

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2022 JAHRESBERICHT

SOS Info dettes 0800 708 708 lundi-jeudi de 10h à 13h pour toute la Romandie

SOS Schuldenberatung 0800 708 708 Montag-Donnerstag von 10 bis 13 Uhr für die ganze Westschweiz



*Nous sommes solidaires  
Wir Helfen Menschen*

**PERMANENCES D'ÉCOUTE  
ET D'ACCUEIL**

sans rendez-vous, lundi, mardi,  
mercredi et vendredi de 8h30 à 11h30.

**STÄNDIGE ANLAUFSTELLE**

ohne Voranmeldung, Montag, Dienstag,  
Mittwoch und Freitag,  
von 8:30 bis 11:30 Uhr.

**CONTACT**

Rue de Morat 8  
1700 Fribourg

**KONTAKT**

Murtenstrasse 8  
1700 Freiburg

026 321 18 54  
info@caritas-fr.ch

**FAIRE UN DON**

Chaque don, quel que soit son montant,  
est important.

**SPENDEN**

Jede Spende, unabhängig von der  
Höhe, ist wichtig.

BCF Fribourg/FKB Freiburg  
CH14 0076 8300 1598 5930 3

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Chers amis, chers partenaires de Caritas Fribourg,

Comme vous pourrez le lire au travers de nos chiffres présentés plus loin, nos équipes n'ont pas chômé durant cette dernière année et elles ont pu aller à la rencontre de toujours plus de personnes qui vivent dans ou frisent des situations de précarité. L'affluence dans notre Epicerie de la rue du Criblet nous démontre plus que jamais qu'il existe dans notre canton des personnes fragilisées qui ont besoin de nous !

Ce qui est réjouissant dans cette réalité, c'est Vous, nos partenaires et ami-e-s qui continuez sans cesse de nous aider. Grâce à vos dons, nous pouvons développer nos projets. Notre association est fière de vous, car nous ne sommes que le « bras de levier » de votre générosité. OUI c'est vous qui nous permettez d'agir et l'augmentation de votre engagement nous encourage pour le futur.

Pour pérenniser l'association, maintenant qu'elle est stabilisée financièrement, notre comité a engagé un nouveau directeur. Nous sommes heureux d'accueillir Monsieur Pascal Bregnard parmi nous. Son expérience de la solidarité en terre vaudoise va nous permettre d'imaginer de nouveaux projets.

Dans cette dynamique, l'Eglise catholique du canton de Fribourg a décidé de nous donner le mandat de gestion

de son département diaconie. De belles synergies en perspective ! Par ailleurs, Caritas Fribourg s'est rapproché de l'association VHD-Schmittlen qui est active dans l'aide à la personne pour la partie alémanique du canton. Une manière pour nous de renforcer notre présence dans cette région mais aussi de développer les activités d'aide à la personne dans la partie francophone.



**Patrick Mayor**

Comme vous le lisez, grâce à vous, nous ne restons pas les bras croisés ! Nous nous réjouissons de vous présenter bientôt de nouveaux projets ! Merci aussi à tous nos collaborateurs pour la qualité de leur travail, ceci est essentiel et le meilleur moyen d'offrir de la dignité à nos bénéficiaires.

Impossible de terminer ce message sans remercier Mesdames Joëlle Renevey, Anne-Pascale Collaud et Isabelle Reuse qui m'ont accompagné durant ces trois années dans le CoDir ! Vous avez accepté une mission supplémentaire au pied levé et toute l'association en a bien profité !

Alors on continue ! MERCI.

## WORT DES PRÄSIDENTEN

*Liebe Freunde, Liebe Partner von Caritas Freiburg,*

*Wie Sie es anhand der nachfolgenden Zahlen entnehmen können, hatten unsere Teams im letzten Jahr alle Hände voll zu tun, und sind immer mehr Menschen, die in prekären Verhältnissen leben oder sich an der Grenze davon befinden, entgegenkommen. Der Andrang in unserem Markt an der Rue de Criblet zeigt uns mehr denn je, dass es in unserem Kanton Menschen gibt, die sich in schwierigen Situationen befinden und unsere Hilfe brauchen!*

*Sie, unsere Partner und Freunde, die uns immer wieder unterstützen, sind das Erfreuliche an dieser Realität. Dank Ihren Spenden können wir unsere Projekte weiterentwickeln. Unser Verein ist stolz auf Sie, denn wir sind nur der « Hebelarm » Ihrer Grosszügigkeit. Ja, Sie sind es, die es uns ermöglichen, zu handeln, und die Zunahme Ihres Engagements ermutigt uns für die Zukunft.*

*Nachdem der Verein finanziell stabilisiert ist, hat unser Vorstand einen neuen Direktor eingestellt, um den Weiterbestand des Vereins zu sichern. Wir freuen uns, Herrn Pascal Bregnard bei uns begrüßen zu dürfen. Seine Erfahrung in der Solidarität im Kanton Waadt, wird es uns ermöglichen, neue Projekte zu entwerfen.*

*In dieser Dynamik hat die katholische Kirche des Kantons Freiburg beschlossen, uns das Mandat für die Leitung ihrer Abteilung der Diakonie zu erteilen. Schöne Synergien sind in Aussicht.*

*Ausserdem hat sich Caritas Freiburg dem Verein VHD-Schmittlen, der im deutschsprachigen Teil des Kantons in der Personenhilfe tätig ist, angenähert. Eine Möglichkeit für uns, unsere Präsenz in dieser Region zu verstärken, aber auch eine Möglichkeit, die Aktivitäten im Bereich der Personenhilfe im französischsprachigen Teil zu erweitern.*

*Wie Sie es unseren Texten entnehmen können, bleiben wir dank Ihrer Hilfe nicht untätig! Wir freuen uns darauf, Ihnen bald neue Projekte vorzustellen! Vielen Dank auch an alle unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für die Qualität ihrer Arbeit. Diese ist sehr wichtig und der beste Weg, um unseren Begünstigten Würdigkeit zu vermitteln.*

*Es ist unmöglich, diese Nachricht zu beenden, ohne den Damen Joëlle Renevey, Anne-Pascale Collaud und Isabelle Reuse, die mich während diesen drei Jahren im Direktionskomitee begleitet haben, zu danken. Sie haben kurzfristig eine zusätzliche Aufgabe übernommen und der ganze Verein hat davon profitiert!*

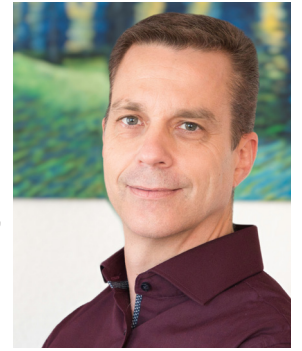
*Also, machen wir weiter! DANKE.*

## MESSAGE DU DIRECTEUR

L'année 2022 aura été particulièrement dense. L'espoir de la fin de la crise sanitaire a été vite douché par le choc de la guerre contre l'Ukraine, l'inflation galopante et la peur des factures de fin de mois. Qui va payer l'addition? Reconnaissons-le, nous ne sommes pas tous égaux face à la vie chère. Ce sont les personnes les plus pauvres qui en paient le prix le plus lourd. En Suisse, une personne sur quatre vit en-dessous du seuil de pauvreté ou juste au-dessus.

Lorsque les personnes confrontées à la pauvreté évoquent leurs expériences, elles ne nous parlent pas seulement de leurs difficultés matérielles mais aussi de leur crainte d'être mises de côté, d'être montrées du doigt et de la violence qu'engendre le manque de moyens. Elles ne se sentent pas écoutées et sont parfois exclues de la société. Oui, la précarité se caractérise par la privation, l'insécurité, l'exclusion, le sentiment d'injustice et l'impossibilité de faire entendre sa voix.

Que ce soit lors d'une consultation sociale ou juridique, un entretien de désendettement, une visite à l'Épicerie Caritas ou un temps de prévention dans les écoles, Caritas Fribourg tient toujours comme exigence prioritaire une qualité d'accueil et d'écoute de l'autre. Ce sont autant de signes de considération et de dignité que nous devons à chacun.



**Pascal Bregnard**

Cette ouverture offre à l'autre un nouvel espace de parole. Elle devient le porte-voix des sans voix. Au-delà des chiffres et indicateurs statistiques représentatifs de cette rude période que vous lirez dans ce rapport, imaginez leur visage et entendez leur message. Comprenez leur besoin d'être reconnu-e-s comme des êtres humains et non comme des poids ! Osons vivre ensemble la parole de Saint-Exupéry : « L'avenir n'est jamais rien que du présent à mettre en ordre. Tu n'as pas à le prévoir, mais à le permettre ». Agissons ici !

## WORT DES DIREKTORS

*Das Jahr 2022 war ein besonders ereignisvolles Jahr. Die Hoffnung auf ein Ende der Gesundheitskrise wurde schnell durch den Schock des Krieges gegen die Ukraine, der steigenden Inflation und die Angst vor den Rechnungen am Monatsende abgekühlt. Wer wird die Rechnungen bezahlen? Geben wir es zu: nicht alle Menschen sind den hohen Lebenshaltungskosten gleichgestellt. Den höchsten Preis dafür zahlen die Ärmsten. In der Schweiz lebt eine von vier Personen unterhalb oder knapp über der Armutsgrenze.*

*Wenn Menschen, die mit der Armut konfrontiert sind, uns über ihre Erfahrungen sprechen, erzählen sie nicht nur von ihren materiellen Schwierigkeiten, sondern auch von der Angst, ausgeschlossen zu sein, dass mit dem Finger auf sie gezeigt wird und von der Gewalt, die durch den Mangel an Mitteln entsteht. Sie fühlen sich oft unverstanden und werden manchmal auch von der Gesellschaft ausgeschlossen. Ja, Prekarität ist ein Zustand, der durch Entbehrung, Unsicherheit, Ausgrenzung, dem Gefühl von Ungerechtigkeit und der Unmöglichkeit, sich Gehör zu verschaffen, gekennzeichnet.*

*Sei es während einer Sozial- oder Rechtsberatung, einem Entschuldungsgespräch, einem Besuch im Caritas-Markt oder einer Unterrichtsstunde in den Schulen, Caritas Freiburg hat stets, als erste Anforderung, die Qualität des Empfangs und des Zuhörens. Dies sind alles Zeichen der Wertschätzung und Würde, die wir jedem Einzelnen schulden.*

*Diese Offenheit bietet Anderen neue Möglichkeiten, das Wort zu ergreifen. Sie wird zum Sprachrohr der Stimmlosen. Abgesehen der repräsentativen Zahlen und statistischen Indikatoren für diese harte Zeit, die Sie in diesem Bericht zur Kenntnis nehmen werden, stellen Sie sich ihre Gesichter vor und nehmen Sie ihre Botschaft wahr. Verstehen Sie ihr Bedürfnis, als Mensch und nicht als Last anerkannt zu sein! Wagen wir es gemeinsam, das Wort von Saint-Exupéry zu erleben «Die Zukunft ist nie etwas anderes als die Gegenwart, die es zu ordnen gilt. Du musst sie nicht voraussehen, sondern zulassen». Handeln wir hier.*

# MERCI

**Merci de votre soutien!**  
**Danke für Ihre Hilfe!**





## CHIFFRES-CLÉS SCHLÜSSELZAHLEN

# 2093

Entretiens pour les dossiers suivis  
*Interviews für die betreuten Fälle*

# 377

Situations suivies en consultation sociale et en consultation juridique :

1042 personnes concernées  
dont 486 enfants

*Situationen, die in Sozial- und Rechtsberatung betreut wurden:  
1042 Betroffene, davon 486 Kinder*

# 691

Situations conseillées sans démarche

*Beratene Situationen ohne Behördengänge*

# CHF 229'114

Montant des aides financières accordées  
*Beträge der gewährten finanziellen Unterstützung*

# 3413

CarteCulture

124 offres dans le canton de Fribourg  
3600 offres en Suisse

*KulturLegi*

*124 Angebote im Kanton Freiburg  
3600 Angebote in der Schweiz*

## PRESTATIONS

Consultation sociale  
Consultation juridique  
CarteCulture  
Carte Table couvre-toi  
Ecrivains publics

## CONSULTATION SOCIALE

Si les exercices 2020 et 2021 ont été marqués par une forte progression des suivis, en raison de la pandémie et de ses conséquences sur les personnes en situation de précarité, l'exercice 2022 démontre que la précarité reste permanente pour ces couches-là de la population. On peut même affirmer que de nouveaux publics sont maintenant fragilisés.

Les conséquences de la crise économique engendrée par le coronavirus, associées à l'inflation et la crise financière actuelle, impactent de nouveaux publics, qui, jusque-là, avaient réussi à faire face mais se trouvent maintenant étranglés par l'augmentation des charges.

**LES ASSISTANTES SOCIALES ET L'AVOCATE FONT FACE À UN ACCROISSEMENT CONSIDÉRABLE DES DEMANDES DE SUIVIS.**

Cette offre permet d'obtenir des informations et des conseils lorsque le budget ne permet pas de consulter un avocat.

### Situations de plus en plus complexes

Les assistantes sociales et l'avocate font face à un accroissement considérable

des demandes de suivis. Les démarches à accomplir pour obtenir une prestation sociale sont complexes et pas toujours compréhensibles pour tous. D'autre part, les demandes de soutiens financiers ponctuels vont en augmentant, les revenus ne permettant pas de faire face à toutes les charges.

### Horaires étendus

Afin de répondre aux besoins toujours croissants des personnes précarisées, le Service de consultation et accompagnement social a étendu ses horaires de permanences afin d'offrir quatre matinées durant lesquelles il est possible d'avoir un entretien d'écoute et d'orientation, sans rendez-vous. L'élargissement de cette offre nous a permis de répondre de manière plus rapide et ciblée aux personnes qui ne savent pas comment faire des démarches, où adresser leurs demandes, comment faire pour sortir d'une difficulté financière.

### Consultation juridique

Parallèlement à ces permanences sociales, notre consultation juridique est disponible tous les mardis matin.

### Succès de la CarteCulture

Seul constat réjouissant de notre activité, la CarteCulture connaît un succès phénoménal. Le nombre de cartes décernées a presque triplé en 3 ans. Pour rappel, la CarteCulture permet de participer à des activités sportives, culturelles ou de loisirs en obtenant un prix préférentiel. Elle est valable partout en Suisse. Le nombre de partenaires qui acceptent d'offrir un rabais sur les entrées et prestations est en constante augmentation.

Nous nous réjouissons de constater que de plus en plus de personnes profitent de cette offre pour se permettre quelques loisirs qui viennent égayer un quotidien morose.





© Kellenberger und Kaminski

## SOZIALHILFE

Während die Jahre 2020 und 2021 aufgrund der Pandemie und deren Auswirkungen auf Menschen in prekären Lebenssituationen von einem starken Anstieg der Betreuungszahlen geprägt waren, zeigt das Jahr 2022, dass die Prekarität für diese Bevölkerungsschichten dauerhaft bestehen bleibt. Es kann sogar behauptet werden, dass nun neue Bevölkerungsgruppen bedroht sind. Die Wirtschaftskrise in Verbindung mit der Inflation und der aktuellen Finanzkrise, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde, hat zur Folge, dass sie sich auf neue Zielgruppen auswirken. Diese Menschen konnten bis dahin die Situation bewältigen, werden jetzt aber durch die steigenden Belastungen erwürgt.

### Erweiterte Öffnungszeiten

Um den ständig wachsenden Bedürfnissen von Menschen in prekären Lebenssituationen gerecht zu werden, hat der Dienst der sozialen Beratung und Begleitung seine Sprechstundenzeiten erweitert und bietet nun an vier Vormittagen die Möglichkeit, ohne Voranmeldung, ein Zuhör- und Orientierungsgespräch zu haben. Dank dieser Erweiterung konnten wir schneller und gezielter auf Menschen eingehen,

die nicht wissen, wie sie vorgehen sollen, wohin sie ihre Anträge richten sollen oder was sie tun können, um aus einer finanziellen Notlage herauszukommen.

### Juristische Beratung

Neben den sozialen Sprechstunden findet jeden Dienstagmorgen unsere Rechtsberatung statt. Dieses Angebot ermöglicht es, Informationen und Ratschläge zu erhalten, wenn das Budget es nicht erlaubt, sich einen Anwalt zu nehmen.

### Zunehmend komplexere Situationen

Die Sozialarbeiterinnen und die Rechtsanwältin sind mit einem erheblichen Anstieg der Betreuungsanfragen konfrontiert. Die Schritte, die unternommen werden müssen, um eine Sozialleistung zu erhalten, sind komplex und nicht immer für alle verständlich. Andererseits nehmen die Anfragen nach punktueller finanzieller Unterstützung zu, da das Einkommen nicht ausreicht, um alle Belastungen zu bewältigen.

### Erfolg der KulturLegi

Die einzige erfreuliche Feststellung zu unserer Tätigkeit ist, dass die KulturLegi einen phänomenalen Erfolg verzeichnet. Die Anzahl der ausgestellten Karten hat sich innerhalb von drei Jahren fast verdreifacht. Zur Erinnerung, die KulturLegi ermöglicht die Teilnahme an Sport-, Kultur- und Freizeitaktivitäten zu einem Vorzugspreis. Sie ist überall in der Schweiz gültig. Die Zahl der Partner, die bereit sind, einen Rabatt auf Eintritte und Leistungen zu gewähren, steigt stetig an. Wir freuen uns, dass immer mehr Menschen dieses Angebot nutzen, um sich ein paar Freizeitbeschäftigungen zu gönnen, die den tristen Alltag auflockern.

## LEISTUNGEN

Soziale Beratung  
 Juristische Beratung  
 KulturLegi  
 Karte Tischlein deck dich  
 Öffentliche Schreiber



## GESTION DE DETTES ET DÉSENDETTEMENT

### CHIFFRES-CLÉS SCHLÜSSELZAHLEN

# 3953

Consultations  
Beratungen

# 749

Situations «Désendettement»  
Situationen «Entschuldung»

# 127

Situations «Aide à la gestion de budget»  
Situationen «Hilfe bei der Verwaltung  
des Budgets»

# 53%

Part des dossiers reçus  
en Détection précoce  
Anteil der in der Früherkennung  
eingegangenen Fälle

# CHF 57'137

Soutien financier accordé  
Gewährte finanzielle Unterstützung

# 1764

Consultations «SOS info dettes»  
Beratungen «SOS-Schulden»

# 1014

Elèves rencontrés en Prévention  
Begneten Schülern in der Prävention

# 17,3 mio

Endettement cumulé suivi  
Kumulierte Verschuldung betreutet

L'objectif des prestations de ce service est de permettre aux personnes de retrouver une situation financière stable et, si possible, sans dette.

#### Un projet pilote

La permanence SOS info dettes (par téléphone ou en ligne) permet de conseiller rapidement et anonymement chaque personne en difficulté. Pour les personnes qui ont besoin d'un soutien pour leur gestion financière et administrative, un accompagnement est proposé en Aide à la gestion de budget, alors que l'Aide aux personnes en situation d'endettement s'adresse aux personnes qui ont besoin d'un accompagnement spécialisé en lien avec leurs problèmes de dettes.

Le service étant très sollicité, il faut attendre plusieurs mois pour entreprendre un suivi. Toutefois, grâce au projet pilote de Détection précoce, soutenu par la Loterie romande, il a été possible de recevoir de manière prioritaire toutes les personnes pour lesquelles une intervention rapide permettrait de limiter les risques d'endettement chronique.

#### Prévention dans les écoles

Le service a également poursuivi son engagement dans les activités de prévention dans les écoles, ainsi que ses offres de formations destinées aux professionnels du social, mais aussi de divers autres corps de métier. Il est essentiel de sensibiliser plus largement la population au risque d'endettement et à l'importance de demander rapidement de l'aide. En effet, plus les difficultés se prolongent, plus l'endettement augmente, ce qui diminue les perspectives d'assainissement. Il faut également mieux faire connaître les possibilités de soutien lorsqu'une situation financière est fragilisée.

#### Plusieurs enjeux

Les créances qui concernent les collectivités publiques (dettes fiscales, actes de défaut de biens d'assurance-maladie, aide sociale, pensions alimentaires, etc.) représentent la majorité des montants des dettes des personnes suivies. L'aide aux personnes en situation d'endettement et la recherche de solutions pour régler les contentieux ne sont donc pas simplement un outil de cohésion sociale, mais présentent également un enjeu financier conséquent pour les collectivités publiques.

**58%**  
**DES DETTES  
CONCERNENT LES  
COLLECTIVITÉS  
PUBLIQUES.**







**Trouver ensemble des solutions  
 et voir le bout du tunnel.  
 Gemeinsam Lösungen finden und  
 das Ende des Tunnels sehen.**

## SCHULDENMANAGEMENT UND ENTSCULDUNG

Das Ziel der Leistungen dieses Dienstes ist es, den Menschen zu helfen, eine stabile und möglichst schuldenfreie finanzielle Situation zu erreichen.

### Ein Pilotprojekt

Der Bereitschaftsdienst SOS Schulden (per Telefon oder Online) ermöglicht eine schnelle und anonyme Beratung für jeden in Schwierigkeiten. Für Personen, die Unterstützung bei ihrer finanziellen und administrativen Verwaltung benötigen, wird eine Begleitung mit der Hilfe bei der Budgetverwaltung angeboten, während sich die Betreuung von verschuldeten Personen an jene richtet, die eine spezialisierte Begleitung im Zusammenhang mit ihren Schulden benötigen.

Da der Dienst sehr stark in Anspruch genommen wird, dauert es mehrere Monate, bis eine Betreuung eingeleitet werden kann. Dank, dem von der Lotterie Romande unterstützten Pilotprojekt,

frühzeitige Erkennung, ist es jedoch möglich, alle Personen vorrangig zu empfangen, bei denen eine schnelle Intervention das Risiko einer chronischen Verschuldung verringern würde.

### Prävention in Schulen

Die Dienststelle engagierte sich auch weiterhin in der Präventionsarbeit an Schulen sowie in ihren Schulungsangeboten für Fachkräfte aus dem Sozialwesen, aber auch aus verschiedenen anderen Berufsgruppen. Es ist von entscheidender Bedeutung, die Bevölkerung stärker auf das Risiko der Verschuldung und der Bedeutung einer raschen Inanspruchnahme von Hilfe zu sensibilisieren. Denn je länger die Schwierigkeiten andauern, desto höher ist die Verschuldung, was die Aussichten auf eine Sanierung verschlechtert. Auch die

Möglichkeiten der Unterstützung, wenn eine finanzielle Situation angeschlagen ist, müssen besser bekannt gemacht werden.

### Mehrere Herausforderungen

Forderungen, die die öffentlichen Behörden betreffen (Steuerschulden, Verlustscheine der Krankenversicherung, Sozialhilfe, Unterhaltszahlungen usw.), machen den Grossteil der Schulden der betreuten Personen aus. Die Unterstützung von verschuldeten Personen und die Suche nach Lösungen zur Beilegung von Rechtsstreitigkeiten sind daher nicht nur ein Instrument des sozialen Zusammenhalts, sondern stellen auch eine erhebliche finanzielle Herausforderung für die öffentlichen Behörden dar.

**58%**  
**DER SCHULDEN**  
**BETREFFEN DIE**  
**ÖFFENTLICHEN**  
**BEHÖRDEN.**



## EPICERIE CARITAS

En 2022, l'Épicerie Caritas s'est installée dans le paysage social de Fribourg ainsi que dans le paysage commerçant de la Rue du Criblet.

L'arrivée massive de la population ukrainienne en mars a constitué pour nous un nouveau défi. En effet, nous avons vu une forte progression de la fréquentation de l'Épicerie. Depuis le mois d'octobre, des familles suisses ayant des subsides à l'assurance maladie viennent à l'Épicerie faire leurs achats. Cette forte augmentation de la fréquentation et des ventes nous a aussi obligés à nous réorganiser, à renforcer les équipes, à augmenter les commandes, à mieux cibler les demandes et les besoins de notre clientèle.

### Des produits sains à petit prix

Le rayon fruits et légumes permet à la clientèle d'avoir accès à des produits frais et de saison, ceci est très apprécié des personnes. Donner accès à un choix de produits frais afin de favoriser

la bonne alimentation est une volonté de l'équipe. Le rayon de produits laitiers a aussi vu une évolution pour répondre aux besoins des personnes.

### Prendre le temps de parler

Nous avons mis l'accent sur l'accueil et la convivialité. Un-e bénévole ou un-e stagiaire assure un petit accueil les mardis, mercredis et jeudis. Les personnes peuvent poser leurs questions, dire quelques mots. Nous favorisons également le lien convivial dans les rayons et à la caisse. Pour beaucoup de personnes, l'Épicerie est devenue un point de rencontre, un lieu où elles sont connues, reconnues.

### Collaborer dans un même esprit

Trois collaborateurs salariés et une apprentie constituent l'équipe de base. Cette équipe ne pourrait pas assumer tout le travail sans l'aide de personnes au bénéfice de mesures d'insertion, de

bénévoles et de stagiaires. L'insertion professionnelle et sociale est aussi au cœur de notre dynamique.

Il est difficile de faire un portrait type des bénévoles car ils viennent avec leurs propres désirs et aspirations. Aujourd'hui, nous comptons environ une trentaine de bénévoles que nous accompagnons. Nous offrons un coaching pour relire leur engagement.

### Fonctionnement d'une Épicerie Caritas

Une centrale d'achats négocie les achats et les prix pour les 22 Épiceries Caritas en Suisse. Nous commandons et achetons chaque jour la marchandise selon les ventes. Chaque matin, nous recevons une livraison de fruits et légumes et des produits secs. Deux fois par semaine, nous avons une livraison de produits frais et une fois par semaine de produits surgelés. Nous entrons chaque matin entre 3 et 6 palettes de produits.

**EN 2022, IL Y A EU  
51'268 PASSAGES  
EN CAISSE.**





## CARITAS-MARKT

Der Caritas-Markt hat sich im Jahr 2022 in der sozialen Landschaft von Freiburg sowie in der Einkaufslandschaft an der Rue du Criblet etabliert.

Die massive Ankunft der ukrainischen Bevölkerung im März hat uns vor eine neue Herausforderung gestellt. In der Tat haben wir einen deutlichen Anstieg der Besucherzahlen im Markt festgestellt. Seit Oktober kommen auch Schweizer Familien, welche Prämienverbilligungen der Krankenkasse haben, in den Markt, um ihre Einkäufe zu erledigen. Durch den starken Anstieg der Besucherzahlen und Verkäufe mussten wir uns neu organisieren, die Teams verstärken, die Bestellungen erhöhen, um die Anfragen und Bedürfnisse unserer Kundschaft gezielter bearbeiten zu können.

### Gesunde Produkte zu kleinen Preisen

Die Obst- und Gemüseabteilung ermöglicht den Kunden den Zugang zu frischen und saisonalen Produkten. Diese Abteilung ist bei den Leuten sehr beliebt. Der Fokus liegt auf eine

Bereitstellung einer Auswahl an frischen Produkten, um eine gesunde Ernährung zu fördern. Die Abteilung Milchprodukte hat sich ebenfalls stark entwickelt, um den Bedürfnissen der Menschen gerecht zu werden.

### Sich Zeit zum Reden nehmen

Wir legen grössten Wert auf Gastfreundschaft und Geselligkeit. Ein/e Freiwillige/r oder ein/e Praktikant/ in sorgt dienstags, mittwochs und donnerstags für einen kleinen Empfang. Die Menschen haben die Möglichkeit, ihre Fragen zu stellen und einige Worte auszutauschen. Wir fördern auch die gesellige Verbindung zwischen den Regalen und an der Kasse. Der Lebensmittelladen ist für viele Menschen zu einem Treffpunkt geworden, ein Ort, an dem sie bekannt und anerkannt sind.

Möglichkeit, ihre Fragen zu stellen und einige Worte auszutauschen. Wir fördern auch die gesellige Verbindung zwischen den Regalen und an der Kasse. Der Lebensmittelladen ist für viele Menschen zu einem Treffpunkt geworden, ein Ort, an dem sie bekannt und anerkannt sind.

### Im selben Geist zusammenarbeiten

Drei Angestellte und eine Auszubildende bilden das Kernteam. Dieses Team würde die gesamte Arbeit

nicht ohne die Hilfe von Personen mit Eingliederungsmassnahmen, Freiwilligen und Praktikanten bewältigen können. Die berufliche und soziale Eingliederung steht auch im Mittelpunkt unserer Dynamik.

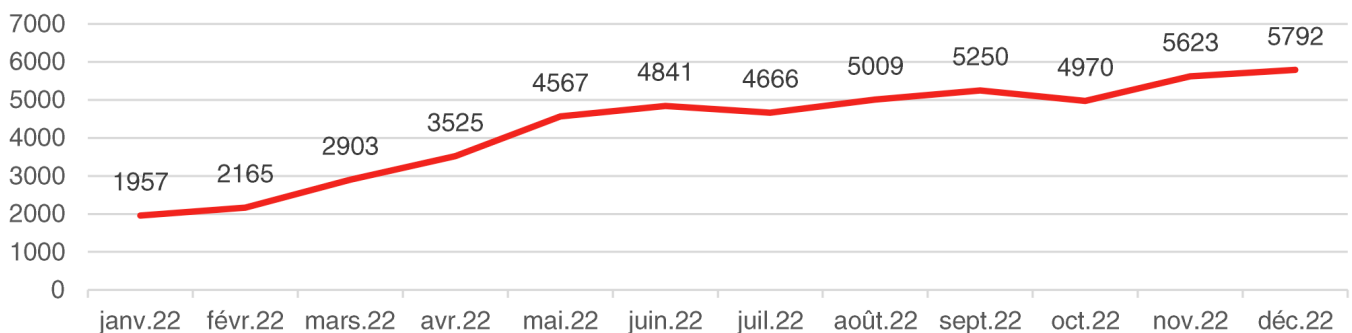
Es ist schwierig, ein typisches Porträt der Freiwilligen zu erstellen. Jeder Freiwillige bringt seine eigenen Wünsche und Sehnsüchte mit. Heute haben wir etwa dreissig Freiwillige, die wir betreuen. Für die Neuorientierung Ihres Engagements bieten wir ein Coaching an.

### Arbeitsweise eines Caritas-Marktes

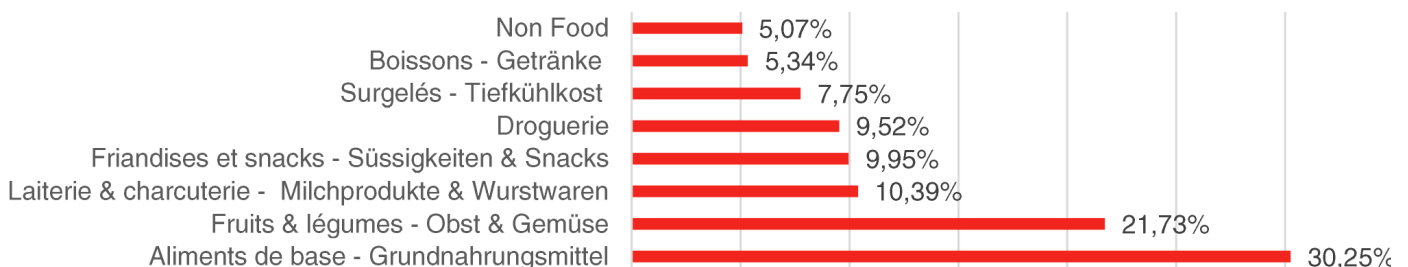
Ein Zentraleinkauf verhandelt den Einkauf und die Preise für die 22 Caritas-Märkte in der Schweiz. Wir bestellen und kaufen täglich anhand der Verkäufe ein. Wir erhalten jeden Morgen eine Lieferung mit Obst und Gemüse sowie Trockenprodukten. Zweimal pro Woche erhalten wir eine Lieferung mit frischen Lebensmitteln und einmal pro Woche mit Tiefkühlprodukten. Jeden Morgen gehen bei uns zwischen drei und sechs Paletten mit Produkten ein.

**IM JAHR 2022  
 GAB ES 51'268  
 KASSENDURCHGÄNGE.**

## PASSAGES EN CAISSE PAR MOIS MONATLICHE KASSENDURCHGÄNGE



## MARCHANDISES VENDUES EN 2022 VERKAUFTE WAREN IM JAHR 2022



## COMPTES DE RÉSULTAT – ERFOLGSRECHNUNG

2022

2021

**Produits / Erträge**

Produits des dons / <i>Spendenerträge</i>	359 799,10	493 682,31
Contributions / <i>Beiträge</i>	122 289,40	273 165,30
Subventions / <i>Erhaltene Zuwendungen</i>	1 126 818,20	1 186 818,00
Chiffre d'affaires Epicerie / <i>Caritas-Markt Handelserlöse</i>	696 192,12	107 911,45
Autres produits / <i>Andere Erträge</i>	55 274,65	16 762,20
<b>Total des produits d'exploitation / <i>Total Betriebserträge</i></b>	<b>2 360 373,47</b>	<b>2 078 339,26</b>

**Charges / Aufwände**

Prestations sociales & Projets / <i>Sozial- &amp; Projektaufwände</i>	76 157,75	33 697,6
Charges directes épicerie / <i>Direkte Aufwände des Caritas-Marktes</i>	558 447,73	90 519,85
Prestations collaborateurs, tiers et bénévoles <i>Personalaufwände, Drittpersonen und Freiwillige</i>	1 417 169,05	1 168 701,48
Frais de structure / <i>Infrastrukturkosten</i>	199 727,84	231 387,03
Frais de fonctionnement / <i>Betriebskosten</i>	196 196,64	194 145,88
Amortissements & Financiers / <i>Abschreibungen &amp; Finanzergebnis</i>	25 940,96	18 774,64
<b>Résultat d'exploitation avant impôt / <i>Betriebliches Ergebnis vor Steuern</i></b>	<b>-113 266,50</b>	<b>341 112,78</b>

Produits extraordinaires / <i>Ausserordentliche Erträge</i>	8 149,50	44 068,00
Charges extraordinaires / <i>Ausserordentliche Ergebnisse</i>	0,00	-6 539,50

<b>Résultat avant variations du capital des fonds et des aides versées <i>Ergebnis vor Änderungen des Fondskapitals und der gezahlten Beihilfen</i></b>	<b>-105 117,00</b>	<b>378 641,28</b>
---	--------------------	-------------------

Variation des aides versées / <i>Gesamtänderung der gezahlten Beihilfen</i>	83 014,87	121 494,69
Variation nette du capital des fonds / <i>Veränderung des Fondskapitals</i>	-83 014,87	-121 494,69

<b>Résultat annuel (avant utilisation/allocation au capital de l'organisation) <i>Jahresergebnis (vor Verwendung/Zuweisung Organisationskapital)</i></b>	<b>-105 117,00</b>	<b>378 641,28</b>
--	--------------------	-------------------

**AIDEZ-NOUS À AIDER**

Vous désirez soutenir nos actions ou un projet en particulier ?  
Faites un don !

**Versement sur BCF Fribourg  
CH14 0076 8300 1598 5930 3**

Vous souhaitez vous engager? Devenez bénévole !

**Contactez le 026 321 18 54**

Vos dons, votre soutien et votre engagement contribuent à  
l'action sociale de Caritas Fribourg.

**HELFEN SIE UNS ZU HELFEN**

Möchten Sie unsere Aktionen oder ein spezifisches Projekt  
unterstützen? Machen Sie eine Spende!

**Überweisung an die FKB Freiburg  
CH14 0076 8300 1598 5930 3**

Möchten Sie helfen? Engagieren Sie sich als Freiwilliger!

**Kontakt 026 321 18 54**

Ihre Spenden, Ihre Unterstützung und Ihr Engagement leisten einen  
wichtigen Beitrag für das soziale Handeln von Caritas Freiburg.



<b>BILAN / BILANZ</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>Actifs / Aktiven</b>		
Trésorerie / <i>Flüssige Mittel</i>	631 912,23	941 689,89
Autres créances à court terme / <i>Sonstige kurzfristige Forderungen</i>	36 581,64	12 342,65
Stocks / <i>Vorräte</i>	20 291,42	32 682,00
Actifs de régularisation / <i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i>	36 860,15	32 894,16
<b>Total Actifs circulants / Total Umlaufvermögen</b>	<b>725 645,44</b>	<b>1 019 608,68</b>
Immobilisations financières / <i>Finanzanlagen</i>	91 418,75	91 418,75
Immobilisations corporelles d'exploitation / <i>Immobilie Sachanlagen</i>	48 657,65	40 387,60
<b>Total Actifs immobilisés / Total Anlagevermögen</b>	<b>140 076,40</b>	<b>131 806,35</b>
<b>Total Actifs / Total Aktiven</b>	<b>865 721,84</b>	<b>1 151 415,03</b>
<b>Passifs / Passiven</b>		
Créanciers / <i>Kreditoren</i>	251 535,94	236 595,20
Passifs de régularisation / <i>Passive Rechnungsabgrenzungen</i>	65 478,20	344 010,00
<b>Total des engagements à court terme / Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>317 014,14</b>	<b>580 605,20</b>
Fonds - Aides sociales aux tiers - Fondations et privés <i>Sozialhilfe zugunsten von Dritten - Stiftungen und Private</i>	20 528,80	21 565,00
Fonds - Aides aux tiers pour le désendettement - Etat de Fribourg <i>Entschuldungshilfe für Dritte - Staat Freiburg</i>	30 769,35	883,50
Fonds - Aides aux tiers pour le désendettement - Fondations et privés <i>Sozialhilfe zugunsten von Dritten - Stiftungen und Private</i>	53 473,20	8 525,55
Fonds - Aides sociales - Caritas.mag <i>Sozialhilfefonds - Caritas.mag</i>	11 596,09	1 477,27
Fonds Covid Caritas Suisse et Chaîne du Bonheur <i>Covid Caritas Schweiz &amp; Glückskette</i>	0,00	7 436,27
Fonds Covid Etat de Fribourg <i>Covid-Fonds Staat Freiburg</i>	7 445,96	18 710,26
Fonds Ukraine Caritas Suisse <i>Ukraine-Fonds Caritas Schweiz</i>	17 800,00	0,00
<b>Total capital des fonds / Total Fondskapital</b>	<b>141 613,40</b>	<b>58 598,53</b>
Capital libre / <i>Freies Kapital</i>	512 211,30	133 570,02
Résultat annuel (avant utilisation/allocation au capital de l'organisation) <i>Jahresergebnis (vor Verwendung/Zuweisung Organisationskapital)</i>	-105 117,00	378 641,28
<b>Total capital de l'organisation / Total Organisationskapital</b>	<b>407 094,30</b>	<b>512 211,30</b>
<b>Total Passifs / Total Passiven</b>	<b>865 721,84</b>	<b>1 151 415,03</b>

# MERCI À NOS PARTENAIRES VIELEN DANK AN UNSERE PARTNER



**RAIFFEISEN**



Epicerie **CARITAS**



**CARITAS** Schweiz  
Suisse  
Svizzera



FONDATION  
André & Cyprien

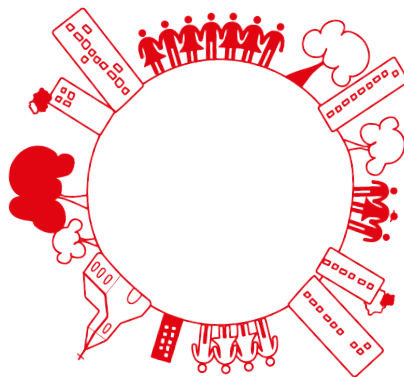
## REMERCIEMENTS - DANKSAGUNGEN

Le comité et la direction de Caritas Fribourg remercient chaleureusement:  
*Der Vorstand und die Direktion von Caritas Freiburg bedanken sich ganz herzlich bei:*

Les collaboratrices et les collaborateurs  
*Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern*  
Les bénévoles – *Den Freiwilligen*  
Les paroisses – *Den Pfarreien*  
Les Caritas de district  
*Den Caritas-Bezirken*  
Les conférences St-Vincent-de-Paul  
*Den Vinzenzvereinen*  
Les congrégations religieuses  
*Den Ordensgemeinschaften und Kongregationen*  
Les fondations – *Den Stiftungen*  
Les oeuvres d'entraide  
*Den Hilfswerken*  
La Loterie Romande  
*Der Loterie Romande*  
La Corporation ecclésiastique catholique du canton de Fribourg  
*Der Kantonalen kirchlichen Körperschaft des Kantons Freiburg*  
L'État de Fribourg  
*Dem Staat Freiburg*  
L'Agglo de Fribourg  
*Der Agglo Freiburg*  
Les communes – *Den Gemeinden*  
Caritas Suisse – *Caritas Schweiz*

Nous tenons aussi à remercier chaleureusement tous les généreux donateurs privés ou anonymes qui, par leur appui, rendent possible notre engagement en faveur des personnes défavorisées.

*Wir danken auch allen grosszügigen privaten oder anonymen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich, sie machen unseren Einsatz für benachteiligte Personen möglich.*



### COMITÉ – VORSTAND

Patrick Mayor, président - *Präsident*  
Jean-José Ruffieux, vice-président -  
Vizepräsident  
Martine Dénervaud  
Eric Schmidt  
Marianne Pohl-Henzen  
Céline Ruffieux  
Markus Julmy

### COMITÉ DE DIRECTION GESCHÄFTSFÜHRUNG

Pascal Bregnard, directeur - *Direktor*  
Joëlle Renevey, gestion de dettes et désendettement – *Schuldenberatung*  
Anne-Pascale Collaud, consultation et accompagnement social – *Sozialberatungsdienst und Begleitung*  
Isabelle Reuse, développement & bénévolat et administration – *Entwicklung & Freiwilligenarbeit sowie Verwaltung*

*Nous sommes solidaires  
Wir Helfen Menschen*



Comptes  
Kontostände

**CARITAS** Fribourg  
Freiburg

Rue de Morat 8  
1700 Fribourg

info@caritas-fr.ch  
www.caritas-fribourg.ch

